

9 网课新态度



jiǎ āi
甲：唉！

yǐ nǐ zhè jǐ tiān zěn me lǎo shì āi shēng tàn qì de
乙：你这几天怎么老是唉声叹气的？

jiǎ wǒ men jiù kuài yào huí xiàoshàng kè le
甲：我们就快要回校上课了！

yǐ zhè shì yí jiàn kāi xīn de shì ā
乙：这是一件开心的事啊！

jiǎ yì xiǎng dào yào huí xué xiào wǒ jiù shí bù xià yàn
甲：一想到要回学校，我就食不下咽。

yǐ kě nǐ zuó wǎn bú shì hái chī le sān dà wǎn fàn
乙：可你昨晚不是还吃了三大碗饭？

jiǎ wǒ hái chè yè nán mián
甲：我还彻夜难眠。

yǐ nán guài nǐ měi tiān rì shàng sān gān cái qǐ chuáng
乙：难怪你每天日上三竿才起床。

jiǎ yào àn shí jiāo gōng kè méi shí jiān wán
甲：要按时交功课，没时间玩……

yǐ nǐ jiù méi shí jiān wán diàn zǐ yóu xì le
乙：你就没时间玩电子游戏了。

jiǎ āi yā bù guǎn shén me dōu mǎn bú guò nǐ
甲：哎呀 不管什么都瞒不过你！

yǐ dāng rán la wǒ yǒu sūn wù kōng de huǒ yǎn jīn jīng rèn hé shì dōu táo bú guò wǒ de
乙：当然啦，我有孙悟空的“火眼金睛”，任何事都逃不过我的
fǎ yǎn
法眼。

New Attitude to Online Classes

A: Oh!

B: Why are you always sighing these days?

A: We are going back to school soon!

B: This is a happy thing!

A: I can't eat at the thought of going back to school.

B: But didn't you eat three bowls of rice last night?

A: I still can't sleep all night.

B: No wonder you don't get up until the sun is up.

A: I have to hand in my homework on time, I don't have time to play...

B: Then you shouldn't have time to play video games.

A: Oh, I can't hide anything from you!

B: Of course, I have Sun Wukong's "fiery piercing eyes", and nothing can escape my discerning eyes.

Not for sale – distributed freely for education purpose.

More resources at https://multilingual-malaysian.github.io/SRJKC_resources/

jiǎ nán guài nǐ zhǎng de hóu mó hóu yàng
甲：难怪你长得“猴模猴样”。

yǐ kàn nǐ píng shí shàng wǎng kè de tài dù nǐ cái shì pī zhe rén pí de chóng
乙：看你平时上网课的态度，你才是“披着人皮的虫”。

jiǎ chóng shén me chóng
甲：虫？什么虫？

yǐ lǎn duò chóng
乙：懒惰虫！

jiǎ nǐ nǐ zhè shì zài wǔ rǔ nǐ de qīn dì dì ma
甲：你……你……这是在侮辱你的亲弟弟吗？

yǐ xiǎo shēng tā píng shí fǎn yìng chí dùn jīn tiān nǎo jīn zěn me zhuǎn dé nà me kuài tài yáng
乙：(小声)他平时反应迟钝，今天脑筋怎么转得那么快？太阳
dǎ xī bian chū lái ma gǎn jǐn wǎng wài miàn kàn
打西边出来吗？(赶紧往外面看)

jiǎ dà shēng nǐ shuō shén me
甲：(大声)你说什么？

yǐ méi shén me wǒ shuō nǐ shì gè huó pō kě ài bīn bīn yǒu lǐ rén jiàn rén ài de hái zi
乙：没什么，我说你是个活泼可爱、彬彬有礼、人见人爱的孩子
ya
呀！

jiǎ hēng suàn nǐ shí xiàng yào bu wǒ jiù xiàng mā ma gào zhuàng
甲：哼！算你识相，要不我就向妈妈告状！

yǐ shì shì shì nǐ zuì ài zhàng zhe shì mā ma de xīn gān bǎo bèi er jiù zuò wēi zuò fú jiù kuài
乙：是是是，你最爱仗着是妈妈的心肝宝贝儿就作威作福。就快
shàng wǎng kè le kuài zhǔn bèi ba
上网课了，快准备吧！

jiǎ āi ya qiáo nǐ jǐn zhāng de mú yàng zhǐ yào wǒ bù kāi qǐ shè xiàng tóu lǎo shī yě bù
甲：哎呀，瞧你紧张的模样，只要我不开启摄像头，老师也不
zhī dào wǒ zài gàn shén me
知道我在干什么。

Not for sale – distributed freely for education purpose.

More resources at https://multilingual-malaysian.github.io/SRJKC_resources/

A: No wonder you look like a monkey.

B: Judging by your attitude towards online classes, you are the "worm in human skin".

A: Bug? What bug?

B: Lazy bug!

A: Are you...you...are you insulting your own brother?

B: (whispering) He is usually slow to react, why is his brain functioning so fast today? The sun is rising from the west (it means an abnormal situation)? (Hurry up and look outside)

A: (loudly) What did you say?

B: Nothing, I said you are a lively, cute, well-mannered, much-loved child!

A: Humph! You're smart, or else I'll report to mother!

B: Yes, yes, you're so domineering all just because you are mother's sweetheart. Online class is starting soon, get ready!

A: Oh, look at your nervous expression, as long as I don't turn on the web-camera, the teacher won't know what I'm doing.

乙：不瞒你说，我可是陈老师派来的间谍。

甲：咦，间谍是什么？可以吃的吗？

乙：吃，你就只想到吃！

甲：当然，民以食为天嘛。

乙：你平时边吃零食边听课，甚至打瞌睡的画面全都被我拍下来了！还有一张……

甲：什么？哪一张？

乙：就是你赤裸着上身听课的那一张照片！只差这张陈老师没看过。

甲：你…你…这个有胳膊肘儿朝外拐的坏姐姐！（作势要哭）

乙：你现在哭也没用了，倒不如乖乖遵守上网课的规则……

甲：（立马打断）我知道！要专心上课！

乙：你说对了！还要衣着整齐、坐姿端正，还有。。。 （双手叉腰）

B: To tell you the truth, I am a **spy** sent by Teacher Chen.

A: Hey, what is a spy? Is it edible?

B: Eat, you just think about eating!

A: Of course, people live to eat.

B: I took pictures of you eating snacks while listening to lectures, and sometimes even **dozing off**. There is another picture where……

A: What? Which one?

B: It's the photo of you listening to the class **topless/without a shirt**! The only difference is that Mr. Chen has never seen it.

A: You. . . you. . . You're a bad sister with **elbows** that bend outwards (it means sitting with outsiders)! (pretending to cry)

B: It's useless for you to cry now, it's better to obediently abide by the rules of online classes...

A: (interrupted immediately) I know! I need to concentrate in class!

B: You are right! You also need to dress neatly, sit upright, and.... . (both hands on hips)

jiǎ tíng tíng tíng nǐ zěn me bǐ bā shí suì de lǎo tài pó hái lǎo dao
甲：停停停，你怎么比八十岁的老太婆还唠叨？

yǐ hēng wǒ láo dao dōu bǐ nǐ shuō huǎng bú dǎ cǎo gǎo lái de hǎo
乙：哼！我唠叨都比你说谎不打草稿来得好。

jiǎ wǒ cóng bù shuō huǎng gèng hé kuàng shuō yào bǐ xiě kuài ma
甲：我从不说谎，更何况说要比写快嘛！

yǐ shì shuí měi cì zài lǎo shī zhǐ míng huí dá wèn tí shí gù yì xià xiàn bǎ zuì guài dào wǎng luò tóu shàng qù
乙：是谁每次在老师指名回答问题时故意下线，把罪怪到网络头上去？

jiǎ xīn xū xū wèi shén me nǐ lián zhè jiàn shì yě zhī dào
甲：(心虚) 嘘！为什么你连这件事也知道？

yǐ lā zhe liǎng tiáo xiǎo biàn ér yì liǎn shén qì zhè yào guài nǐ zǒng shì chén zuì zài zì jǐ de shì jiè lǐ dāng wǒ shì tòu míng de
乙：(拉着两条小辫儿，一脸神气) 这要怪你总是沉醉在自己的世界里，当我是透明的。

jiǎ āi bié rén dōu shì jiě dì xiāng qīn xiāng ài dàn wǒ men què zǒng shì hù xiāng shāng hài mò
甲：哎，别人都是姐弟相亲相爱，但我们却总是互相伤害。莫非你这辈子是来讨债的吗？

yǐ kě bié zhè me shuō nán dào nǐ wàng le mā ma de kǒu tóu chán
乙：可别这么说，难道你忘了妈妈的口头禅？

jiǎ dāng rán jì de yī yī zhè dōu shì wéi nǐ hǎo ma
甲：当然记得——这都是为你好嘛！

yǐ duì ā suǒ yǐ wǒ zhè shì yòng xīn liáng kǔ ā
乙：对啊，所以我这是用心良苦啊！

A: Stop, stop, why are you nagging more than an eighty-year-old woman?

B: Humph! It's better for me to nag than for you to lie without a script (it means lying without thinking).

A: I never lie, moreover speaking is faster than writing!

B: Who deliberately goes offline every time the teacher picks students to answer questions and blaming it on the Internet?

A: (guilty) Shhh! How do you even know about this?

B: (Pulling two hair braids, with a smug look on her face) It's your fault that you are always lost in your own world, thinking that I am transparent.

A: Hey, other people love their siblings, but we always hurt each other. Could it be that you have come to collect debts in this life (it means come to seek justice from injustice in a different life)?

B: Don't say that, have you forgotten your mother's mantra?

A: Of course I remember—this is all for your own good!

B: That's right, So I'm doing this with good intentions!

jiǎ dài zhe fěng cì de yǔ qì kàn lái shì wǒ wù huì nǐ le wǒ zhēn shì shēn zài fú zhōng bù
甲：(带着讽刺的语气)看来是我误会你了，我真是身在福中不
zhī fú ā
知福啊！

yǐ kàn zài zán liǎng jiě dì yì chǎng wǒ jiù chuánshòu dú ménzhāo shì wǎng kè sān bù qǔ
乙：看在咱俩姐弟第一场，我就传授独门招式——“网课三部曲”
gěi nǐ ba
给你吧！

jiǎ nǎ sān bù wǒ xǐ ěr gōngtīng
甲：哪三部？我洗耳恭听。

yǐ dì yī bù kè qián yù xī kè wén
乙：第一部——课前预习课文。

jiǎ jiǎn dān wǒ néng gòu yí mù shí háng
甲：简单！我能够一目十行！

yǐ nǐ shēnshēn xī yì kǒu qì dì èr bù shàng kè shí yào yǒu sì dào yǎn dào
乙：你！〈深深吸一口气〉第二部——上课时要有四到：眼到、
xīn dào shǒu dào hái yǒu
心到 手到，还有…

jiǎ wǒ zhī dào chí dào
甲：我知道！迟到！

yǐ shēng qì nǐ bié hú shuō bā dào hái yǒu yí gè shì kǒu dào yù dào wèn tí jiù yào fā
乙：(生气)你别胡说八道！还有一个是口到！遇到问题就要发
wèn
问。

jiǎ yǒu ā wǒ měi cì dōu shì dì yī gè wèn lǎo shī jǐ diǎn xià kè
甲：有啊！我每次都是第一个问老师几点下课。

yǐ hū shì dì sān bù kè hòu zhǔn shí wán chéng gōng kè
乙：(忽视)第三部——课后准时完成功课。

A: (with a **sarcastic tone**) It seems that I misunderstood you, I really do not realized how blessed I am!

B: Seeing that we two are siblings, I will teach you the exclusive tricks --- "Trilogy of Online Classes" for you!

A: Which three? I'm **all ears**.

B: The first part - preview the textbook before class.

A: Easy! I can see ten lines at a glance!

B: You! (Take a deep breath) The second part – these four points need to be present in class: the eyes, the heart, the hands, and more. . . .

A: I know! Being late!

B: (angry) Don't **talk nonsense**! The mouth too need to be present! Ask questions when you encounter problems.

A: Yes! I am always the first to ask the teacher when class will end.

B: (**Ignore**) The third part - finish homework on time after class.

jiǎ āi yā bù zuò gōng kè yě wú suǒ wèi fǎn zhèng wǎng kè xiào lǜ dī ma
甲：哎呀，不做功课也无所谓，反正网课效率低嘛！

yǐ zhè shì nǐ zhè gè lǎn duò chóng de jiè kǒu xiàng nǐ nà me bú zì lǜ jiù suàn shì shén xiān
乙：这是你这个懒惰虫的借口，像你那么不自律，就算是神仙
yě jiù bù liǎo nǐ
也救不了你。

jiǎ shén xiān wǒ zhī dào bā xiān guò hǎi gè xiǎn shén tōng
甲：神仙？我知道！八仙过海，各显神通。

yǐ āi zhēn shì rú zǐ bù kě jiào yě suàn le wǒ men hái shì bú yào dān wù bǐ cǐ de shàng
乙：唉，真是孺子不可教也！算了，我们还是不要耽误彼此的上
kè shí jiān ba
课时间吧。

jiǎ fàng xīn ba yǒu nǐ zhè tiān dǐ xià zuì hǎo de jiě jiě wǒ zhè gè lǎn duò chóng zǒng yǒu yì
甲：放心吧，有你这天底下最好的姐姐，我这个懒惰虫总有一
tiān yě huì péi biàn chéng hú dié de jìng lǐ
天也会赔变成蝴蝶的。（敬礼）

yǐ jiǎ jū gōng
乙、甲：（鞠躬）

A: Oh, it doesn't matter if you don't do your homework, anyway, the effectiveness of online classes is low!

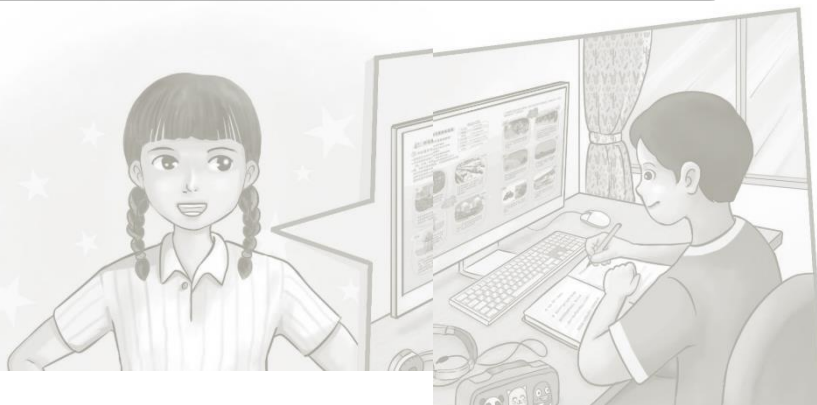
B: This is an excuse for your laziness. If you are so undisciplined, even gods can't save you.

A: Gods? I know! The Eight Immortals cross the sea, each showing their magical powers (Note: the Eight immortals is a Chinese folklore).

B: Oh, you are unteachable! Forget it, let's not waste each other's class time.

A: Don't worry, with the best sister like you in the world, even a lazy bug like me will turn into a butterfly one day. (salute)

B and A: (bow)



Not for sale – distributed freely for education purpose.

More resources at https://multilingual-malaysian.github.io/SRIKC_resources/

背诵古诗

tí lín ān nà
题临安娜 宋·林升



shān wài qīng shān lóu wài lóu
山外青山楼外楼，
xī hú gē wǔ jǐ shí xiū
西湖歌舞几时休？
nuǎn fēng huì dé yóu rén chún
暖风惠得游人醇，
zhí bǎ hāngzhōu zuò zhì zhōu
直把杭州作滞州。



Not for sale – distributed freely for education purpose.

More resources at https://multilingual-malaysian.github.io/SRJKC_resources/